

## GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Heilind Electronics GmbH  
Pfarrer-Huber-Ring 8  
83620 Feldkirchen-Westerham

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen**  
***Electrical cable assemblies***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



REG D395 oder/or



oder/or VDE-REG D395

REG D395

Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

VG 96927 Teil 2:2004-12



Befristet zum / *valid until*: 2022-12-31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Aktenzeichen: 5008755-1580-0001 / 245613

*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40030252

Blatt 1

*Certificate No.*

Page

*Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2010-06-10

(letzte Änderung/updated 2017-12-12 )

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Heilind Electronics GmbH, Pfarrer-Huber-Ring 8, 83620 Feldkirchen-Westerham

Aktenzeichen / *File ref.* 5008755-1580-0001 / 245613 / TL7 / GEP  
letzte Änderung / *updated* 2017-12-12  
Datum / *Date* 2010-06-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40030252.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40030252.*

## Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen *Electrical cable assemblies*

Typ(en) / *Type(s)*

### Grundtyp/Basic type VG 96927-2 A/B/C/D/E

Technische Daten

Liste der zugelassenen Typen:  
Die detaillierte Listung aller zugelassenen Bauformen und Kontakteinsätze erfolgt in der VG 95212 „Liste zugelassener Bauelemente“ (LZB) und in der gültigen Zulassungsurkunde des BAANBw (Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr)

*Technical data*

*List of approved types:  
All approved connector styles and contact inserts are listed in the VG 95212 "List of approved components" and in the valid certificate of approval issued from BAANBw (Federal office for equipment, information technology and use of the German army)*

Anmerkung

Bei Verwendung mit Spannungen anders als "SELV" nach VDE 0100 Teil 410 müssen die Sicherheitsanforderungen entsprechend der Anwendungsbestimmungen (Produktnorm/Errichtungsnorm) gewährleistet werden.

*Remark*

*At use with voltages different from "SELV" according to VDE 0100 Part 410 the safety requests according to the application determinations (product specification/application standard) have to be ensured.*

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet TL7  
*Section TL7*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40030252

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Heilind Electronics GmbH, Pfarrer-Huber-Ring 8, 83620 Feldkirchen-Westerham

Aktenzeichen / *File ref.*

5008755-1580-0001 / 245613 / TL7 / GEP

letzte Änderung / *updated*

2017-12-12

Datum / *Date*

2010-06-10

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40030252.

*This supplement is part of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40030252.*

## Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen *Electrical cable assemblies*

Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*

**30019937**

Heilind Electronics GmbH

Pfarrer-Huber-Ring 8

83620 Feldkirchen-Westerham

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet TL7

*Section TL7*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Heilind Electronics GmbH, Pfarrer-Huber-Ring 8, 83620 Feldkirchen-Westerham

Aktenzeichen / *File ref.*

5008755-1580-0001 / 245613 / TL7 / GEP

letzte Änderung / *updated*

2017-12-12

Datum / *Date*

2010-06-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40030252.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40030252.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*